



SUBJECT:	Russian
PAPER NUMBER:	I – Part 2 – a) Listening Comprehension
DATE:	25 th May 2021
TIME:	45 minutes

EXAMINER'S PAPER

- Before** reading the text to the candidates, examiners are to:
 - familiarise themselves with the text and take note of punctuation in order to make the text sound as natural as possible.
 - check with the candidates whether they can be heard clearly.
- The following instructions are to be read out by the examiners to the candidates:

During this session, you will listen to a passage and answer questions on it. The passage will be read three times in all. During the first reading, it is suggested that you simply listen to the text carefully. However, you may answer the questions at any stage of this session.

This is the procedure:

- You have three minutes to read the questions.**
 - I will read the text.**
 - You have four minutes to work on the questions.**
 - I will read the text for a second time.**
 - You have four minutes to continue working on your answers.**
 - I will read the text for the third and last time.**
 - You have four minutes to check your answers.**
- Examiners are to guide the candidates by repeating points a, c, e and g above when the candidates are reading the questions on the text, working on their answers, completing and checking their answers respectively.

Какой дом самый лучший?

Какими только не бывают дома! Малюсенькими, с телефонную будку: такой домик построил один садовник. Но всё там — как в настоящем доме: отопление, окна, телевизор, даже есть где посидеть. Скоро его владелец научит дом «ложиться на бок», тогда в нём и спать можно будет. Правда, гостей в этот самый маленький дом в мире не позовёшь.

А может, дом должен быть огромным, как у одного индийского бизнесмена? В доме есть место для трёх вертолётных площадок, парковка для ста шестидесяти автомобилей и кинозал на полсотни человек. Хозяин говорит, что такой дом ему нужен, чтобы собрать в нём все поколения своего рода.

Бывают дома, похожие на ракушки, а бывают — как разноцветные коробки. Есть жилища, которые не отличишь от камней и деревьев, а есть словно летающие тарелки. Кто-то живёт в доме, похожем на слона, корзину или собаку. А другой — ни на что не променяет свою пряничную избушку.

This passage continues on next page.

Дома могут многое рассказать о людях, которые их построили. Как они жили, во что верили, на что надеялись, что любили. Но среди множества домов всегда есть самый главный, самый лучший — это родной, отчий дом. Он может быть не очень большим и не самым благоустроенным. Но только там человек чувствует себя лучше всего, только там ему бывает спокойно и безопасно. В этом доме мы счастливы потому, что он наш. «Обойди весь свет и вернись в свой дом», - советуют в Дагестане. «Восток ли, запад ли, а дома лучше», - подтверждает немецкая мудрость. «Свой дом — самое лучшее место», - согласны англичане. Потому что «в родном доме и стены помогают» и «семья сильна, когда над ней крыша одна» - так говорят в России.

О.В.Колпакова

(Source: "Какой дом самый лучший?" О.В.Колпакова)

Questions:

1. Какими бывают дома? (1)
2. Кто построил самый маленький в мире дом? (1)
3. Что есть в самом маленьком в мире доме? (1)
4. У кого самый большой в мире дом? (1)
5. Для чего индийскому бизнесмену такой большой дом? (1)
6. О чём может рассказать дом? (2)
7. Какой дом самый лучший? (1)
8. Что говорят русские о доме? (2)

(Total: 10 marks)



SUBJECT:	Russian
PAPER NUMBER:	I – Part 2 – a) Listening Comprehension
DATE:	25 th May 2021
TIME:	45 minutes

CANDIDATE'S PAPER**Listen attentively to the text and answer the following questions:**

1. Какими бывают дома? (1)

2. Кто построил самый маленький в мире дом? (1)

3. Что есть в самом маленьком в мире доме? (1)

4. У кого самый большой в мире дом? (1)

5. Для чего индийскому бизнесмену такой большой дом? (1)

6. О чём может рассказать дом? (2)

7. Какой дом самый лучший? (1)

8. Что говорят русские о доме? (2)

(Total: 10 marks)



SUBJECT:	Russian
PAPER NUMBER:	I – Part 2 – b) Dictation
DATE:	25 th May 2021
TIME:	40 minutes

EXAMINER'S PAPER

- Before** reading the text to the candidates, examiners are to:
 - familiarise themselves with the text and take note of punctuation in order to make the text sound as natural as possible.
 - check with the candidates whether they can be heard clearly.
- The following instructions are to be read out by the examiners to the candidates:

The dictation will be read out once through. It will then be read out again in repeated breath groups. During this reading of the repeated breath groups, you are to write the whole passage. The passage will then be read out one last time so that you can check your work.

Я студентка. Приехала в Россию из Германии. Я уже давно изучаю русский язык. Это интересно, но трудно. Я уже неплохо говорю по-русски. Но я плохо знаю разговорный язык и не всё понимаю, когда говорят мои русские друзья.

Недавно я услышала, как один русский студент сказал другому: «Ну, ты тормоз!» Я посмотрела в словаре: тормоз — это деталь автомобиля, которая останавливает его. Почему он так сказал? Я спросила своего русского друга, и он сказал, что это слово значит ещё «глупый человек», «человек, который медленно понимает простые вещи».

Я думаю, что русский язык очень интересный и можно всю жизнь его изучать.

Например, недавно я покупала на рынке помидоры. Я знаю, что русские люди очень любят говорить «домик» (маленький дом), «столик» (маленький стол) и так далее. И я сказала: «Дайте, пожалуйста, помидорчики» (это были маленькие помидоры).

Бабушка, у которой я покупала помидоры, сказала, что это неправильно. Надо говорить «помидорчик»!

Трудно изучать русский язык, но очень интересно. Я мечтаю о том, что я смогу когда-нибудь сказать: «Я выучила русский язык!»

(Source: И.Курлова «Начинаем читать по-русски»)

(Total: 10 marks)



L-Università
ta' Malta

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE
EXAMINATIONS BOARD

**SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL
2021 MAIN SESSION**

SUBJECT:	Russian
PAPER NUMBER:	I – Part 2 – c) Cultural Question
DATE:	16 th June 2021
TIME:	9:00 a.m. to 9:20 a.m.

1. Underline the correct answer:

- a. Деревенский дом у русских называется изба/ терем/ юрта. (1/2)
- b. Рождество в России отмечают 25 декабря/ 1 января/ 7 января. (1/2)
- c. Дед Мороз живёт в Москве/ в Петербурге/ в Великом Устюге. (1/2)
- d. Старинная русская женская одежда: сарафан/ шуба/ кардиган. (1/2)
- e. В русском алфавите 33 буквы/ 35 букв/ 36 букв. (1/2)
- f. Русский музей и Эрмитаж находятся: в Москве /в Петербурге /в Казани. (1/2)
- g. Главная река в России: Нева/ Москва/ Волга. (1/2)
- h. Национальное дерево России: дуб/ берёза/ рябина. (1/2)
- i. Автор Периодической системы элементов: Дмитрий Менделеев/ Илья Репин/ Фёдор Достоевский. (1/2)
- j. Русские сказки начинаются словами: / Долго ли коротко/ Жили-были/Во саду ли в огороде. (1/2)

(Total: 5 marks)



SUBJECT:	Russian
PAPER NUMBER:	IIA
DATE:	17 th June 2021
TIME:	4:00 p.m. to 6:05 p.m.

ALL answers are to be written on the booklet provided.

SECTION A: COMPREHENSION

Read the text and answer the questions that follow in Russian.

Русское гостеприимство

Радужный приём гостей или хлебосольство всегда было главной отличительной чертой славянских народов. Принять, накормить, спать уложить и дать что-то в дорогу – такое проявление гостеприимства было естественным для русского человека.

В каждом доме были рады любому гостю. Его встречали низким поклоном, окружали заботой, а на стол ставили самые лучшие угощения. Традиционно дорогих гостей встречали на пороге дома хлебом и солью. Выпечкой каравай занималась хозяйка дома, она же и выносила его к порогу на вышитом полотенце. Хлеб и соль издавна считались символами изобилия и благополучия, а соль выступала в роли своеобразного оберега.

Встречать путников хлебом-солью означало даровать им свои пожелания мира и добра, призвать к ним милость Бога. Гости тоже могли прийти с подарками, выражая своё уважение хозяину.

После тёплой встречи гостей приглашали в дом и усаживали в самом почётном месте в красном углу. Такое название имел левый угол от печи – это было самое светлое и красиво убранное место в доме, где стояли иконы. В обычные дни в красном углу за столом сидел хозяин дома, во время свадьбы тут располагались жених и невеста.

Порядок подачи блюд на Руси был следующим: сначала угощались пирогами, потом гостям выносили мясные и рыбные блюда, а супы подавали в конце застолья, перед сладкими угощениями.

Проводы гостей тоже сопровождалась определёнными традициями. Перед уходом принято было «выпить на посошок» и «посидеть на дорожку». «Выпить на посошок» – выпить последний раз, если гостю после этого было сложно идти, то его обязательно приглашали ночевать в дом. «Посидеть на дорожку» – прочитать молитву перед путешествием. Провожая гостей, хозяева давали им с собой в дорогу какие-либо угощения и желали доброго пути. Раньше дороги были плохими, и ездить по ним было настоящим мучением. Поэтому уезжающим гостям говорили: «скатертью дорога», что значило пожелание лёгкого и гладкого, как скатерть, пути.

(Source: https://schci.ru/russkoe_gostepriimstvo.html)

Please turn the page.

Answer the questions below in Russian:

1. Что значит гостеприимство? (1)
2. Как встречали гостей на Руси? (4)
3. Что символизировали хлеб и соль? (2)
4. Где должны были сидеть гости? (1)
5. Что такое красный угол? (2)
6. Чем сначала угощали гостей? (1)
7. Что должны были сделать гости перед уходом? (2)
8. Что значит «посидеть на дорожку»? (1)
9. Что означает пожелание «скатертью дорога»? (1)

(Total: 15 marks)

Grammar

1. Find in the text words with the same root: стол, гость. (3)
2. Add **ONE** opposite word to each of the following adjectives: холодный (приём), тёмное (место), правый (угол), солёные (угощения), хорошие (дороги), трудный (путь). (3)
3. Find **SIX** verbs in the Infinitive (base form). (3)
4. Rewrite the following sentence in the Present Tense: Его встречали низким поклоном, окружали заботой, а на стол ставили самые лучшие угощения. (1)

(Total: 10 marks)

SECTION B: WRITING TASK

Choose ONE title from the following list and write an essay of about 250 words in Russian.

1. Расскажите о своих родителях.
2. Напишите о своём самом лучшем дне.
3. Расскажите о фильме который вам кажется самым интересным.
4. Расскажите о своём питомце.
5. Социальные сети, их достоинства и недостатки.

(Total: 25 marks)



SUBJECT:	Russian
PAPER NUMBER:	IIB
DATE:	17 th June 2021
TIME:	4:00 p.m. to 6:05 p.m.

ALL answers are to be written on the booklet provided.

SECTION A: COMPREHENSION

Read the text and answer the questions that follow in Russian.

Древний обычай

Славяне славились своим гостеприимством и радушием. Особо дорогих гостей они встречали хлебом-солью. На белом, с узорной вышивкой полотенце выносили каравай хлеба, а сверху ставили блюдечко с солью. По обычаю гость должен был со словами благодарности отщипнуть кусочек хлеба, макнуть в соль и съесть.

Предлагая человеку хлеб да соль, славяне тем самым показывали ему, что готовы поделиться с ним самым дорогим и ценным, что у них есть, и без чего они жить не могут. Соль ценили в древности не меньше хлеба. Ведь без неё никакой пищи не приготовишь и даже каши не сварить. К соли славяне относились очень бережно, как к дару Даждьбога. Они думали, что живительные лучи солнца не только согревают землю, но и, попадая на неё, превращаются в драгоценную соль. Обрати внимание, что слова солнце и соль по-русски до сих пор звучат похоже, а в те давние времена их вообще произносили почти одинаково.

Древний обычай встречать почётного и желанного гостя хлебом-солью сохранился в России до сих пор.

(Source: В.М. Соловьёв «Золотые страницы русской культуры»)

Answer the questions below in Russian:

1. Какой обычай сохранился в России до сих пор? (2)
2. Кого славяне встречали хлебом-солью? (1)
3. Как выносили каравай? (3)
4. Что должен был сделать гость? (2)
5. Что славяне ценили в древности не меньше хлеба? (1)
6. Как они относились к соли? (2)
7. Что нельзя приготовить без соли? (2)
8. Что они думали о происхождении соли? (2)

(Total: 15 marks)

Please turn the page.

Grammar

1. Add **ONE** adjective to each of the following nouns: гости, времена, обычай. (3)
2. Find in the text and write the word соль in different cases. (4)
3. Write the Infinitive of the following verbs: пригото́вишь, сваришь. (2)
4. Rewrite this sentence in the Present Tense: Особо дорогих гостей они встречали хлебом-солью. (1)

(Total: 10 marks)

SECTION B: WRITING TASK

Choose ONE title from the following list and write an essay of about 150 words in Russian.

1. Расскажите о своих родителях.
2. Напишите о своём самом лучшем дне.
3. Расскажите о фильме который вам кажется самым интересным.
4. Расскажите о своём питомце.
5. Социальные сети, их достоинства и недостатки.

(Total: 25 marks)